

REVUE ANNUELLE

2003-2004



RÉGION DU QUÉBEC



Transports
Canada

Transport
Canada

Canada



TABLE DES MATIÈRES

1	Message de la Directrice générale régionale
2	Notre portrait- Rôle des directions
5	Les transports au Québec- Survol économique
8	Les réalisations 2002-2003
12	Les indicateurs de rendement
13	Les engagements régionaux 2003-2004
14	Les engagements régionaux par secteur 2003-2004
18	Le budget 2003-2004
20	L'organigramme
21	Les installations aéroportuaires
22	Les installations portuaires
23	Le réseau ferroviaire
24	Les Centres de services de Transports Canada

Transports Canada, région du Québec,

700, Leigh Capréol, 3e étage, Dorval (Québec) H4Y 1G7

Téléphone : (514) 633-2714 **Télécopieur** : (514) 633-2751

Site Internet : <http://www.tc.gc.ca/quebec>

L'utilisation de la forme masculine inclut les deux genres

Graphisme : Bossardt Design

Réalisé sur du papier recyclé – Été 2003





MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE RÉGIONALE

C'est avec un immense plaisir que je vous présente la *Revue annuelle 2003-2004, Région du Québec*. Ce document décrit de façon claire notre organisation et ses activités au Québec. De plus, il vous présente nos priorités et nos engagements pour l'année en cours, ainsi que le bilan de nos réalisations de la dernière année.

Conformément aux objectifs de Transports Canada, la région du Québec a le souci de travailler avec ses partenaires de l'industrie et les autres organismes des secteurs public et privé afin d'atteindre un but commun : un secteur des transports *sûr, sécuritaire, efficient et durable*. Nous sommes tous, dans nos sphères respectives, les éléments importants d'un ensemble et nous devons continuer à œuvrer collectivement pour atteindre ces objectifs.

Nos quatre engagements régionaux reflètent cette volonté de renforcer les liens avec tous les secteurs d'intervention du monde des transports: l'amélioration de la sûreté et de la sécurité dans les transports, le développement des ressources humaines, la qualité de nos services et leur accessibilité aux citoyens ainsi que la promotion du développement durable.

Je désire également vous inviter à lire notre publication *Droit Devant* qui présente la vision et fixe les objectifs ainsi que les orientations stratégiques pour le réseau de transport au Canada. Ce document traite de la gamme complète des enjeux à long terme et nous servira de guide pour les dix prochaines années et au-delà.

En vous souhaitant une bonne lecture, je vous invite à nous faire part de vos commentaires via les coordonnées mentionnées à la page précédente. Je vous convie également à visiter notre site Internet régional (www.tc.gc.ca/quebec), un accès rapide et efficace à une excellente source d'informations sur nos programmes et services.

Nicole Pageot

TRANSPORTS CANADA

NOTRE VISION

Le meilleur réseau de transport pour le Canada et les Canadiens.

NOTRE MISSION

Établir et administrer des politiques, des règlements et des programmes pour assurer un réseau de transport sécuritaire, efficient et respectueux de l'environnement.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- Établir des normes rigoureuses pour assurer un réseau de transport sécuritaire et sûr.
- Contribuer à la croissance économique et au développement social du Canada.
- Protéger l'environnement physique.

NOS VALEURS

- Respect
- Professionnalisme
- Travail d'équipe
- Service à la clientèle
- Communication





Julien Flowers

Sûreté et préparatifs d'urgence

Jacques Rogala

Programmes

Yves Gosselin

Aviation civile

Denis Galarneau

Sécurité maritime

NOTRE PORTRAIT: RÔLE DES DIRECTIONS

Transports Canada est le ministère responsable des politiques, des programmes et des objectifs établis par le gouvernement fédéral en matière de transport. Il voit à ce que tous les éléments du réseau de transport fonctionnent de manière efficace et intégrée afin que le peuple canadien puisse compter sur un réseau durable qui soit à la fois sécuritaire, efficace et respectueux de l'environnement.

Transports Canada est très présent au Québec avec plus de 14 Centres de services établis sur l'ensemble du territoire québécois (voir les coordonnées à la page 24). Pour bien remplir ces mandats, nous avons convenu d'une structure organisationnelle formée de la direction générale et de neuf directions. Chacune de ces directions possède ses champs d'expertise, son rôle et ses responsabilités.

SÛRETÉ ET PRÉPARATIFS D'URGENCE

La direction Sûreté et préparatifs d'urgence assume des responsabilités multimodales. Elle a pour mandat de s'occuper d'inspections de conformité, de promotion et de surveillance du respect des exigences réglementaires en matière de sûreté pour les modes de transport aérien, maritime et ferroviaire. De plus, la direction s'occupe de tous les aspects reliés à la sécurité ministérielle dans la région.

Un autre volet du mandat de la direction est celui de la livraison du Programme de préparatifs d'urgence et de protection civile visant à garantir une intervention efficace de Transports Canada en situation d'urgence. La direction a la responsabilité de mettre en place les composantes nécessaires aux préparatifs et à la planification d'urgence pour la région et d'en assurer la coordination avec les autres directions régionales et organismes externes.

PROGRAMMES

La direction Programmes a pour mandat d'administrer des programmes et mettre en œuvre des activités afin d'assurer la sécurité et la sûreté des secteurs portuaire et aéroportuaire, le tout selon des principes environnementaux.

Les employés de la direction, qui sont localisés dans six agglomérations entre les Îles-de-la-Madeleine et Montréal, s'occupent de la gestion, de l'exploitation et de la surveillance de 22 sites aéroportuaires et de 36 sites portuaires.

Les principaux programmes et activités de la direction sont les suivants :

- Exploiter efficacement les installations du réseau de transport qui appartiennent à Transports Canada;
- Gérer les sites portuaires et aéroportuaires isolés;

- Gérer les baux des trois aéroports du Réseau national dans la région du Québec (Dorval et Mirabel dans la région de Montréal et Jean-Lesage à Québec);
- Assurer le suivi de conformité des autorités portuaires canadiennes dans la région du Québec;
- Administrer la Politique maritime nationale et la Politique nationale des aéroports;
- Administrer le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA*);
- S'assurer de la conformité environnementale dans toutes les activités portuaires et aéroportuaires;
- Appliquer les concepts de développement durable dans la réalisation des activités du ministère.





* LE PROGRAMME D'AIDE AUX IMMOBILISATIONS aéroportuaires (PAIA) permet d'accorder un financement pour la réalisation de projets d'immobilisations reliés à la sécurité et la sûreté. Pour être admissibles au Programme, les aéroports doivent avoir un service passager régulier, satisfaire aux exigences de certification d'aéroport et ne pas être propriété du gouvernement fédéral. Les aéroports du Réseau national d'aéroports et les plus petits aéroports sans trafic régulier ne peuvent se prévaloir du financement du PAIA.



Exemple d'investissement de Transports Canada pour le programme PAIA : repavage d'une piste d'atterrissage.

AVIATION CIVILE

La direction Aviation civile est responsable d'assurer un haut niveau de sécurité du réseau de transport aérien dans la région du Québec. Pour ce faire, elle surveille l'ensemble des composantes du transport aérien et favorise un engagement partagé avec les intervenants de l'industrie pour l'amélioration constante de la sécurité.

La direction est responsable de réaliser un programme complet de vérifications réglementaires et d'inspections qui vise à assurer la conformité aux exigences de la réglementation. Elle comprend huit divisions s'occupant les secteurs suivants :

- Émission des licences pour les techniciens d'entretien d'aéronefs, les pilotes et les contrôleurs aériens;
- Immatriculation des aéronefs;
- Inspection et certification des aérodromes;

- Aviation générale;
- Certification et inspection des transporteurs aériens;
- Surveillance des organismes de maintenance agréés;
- Inspection des fabricants d'aéronefs;
- Application des règlements;
- Certification des modifications aux aéronefs de la région;
- Sécurité du système;
- Gestion du bruit.

La direction garde des communications ouvertes avec l'ensemble de la communauté aéronautique régionale. Elle participe activement à des activités de sensibilisation pour mettre en valeur une approche de consultation et de partenariat visant à favoriser une culture de sécurité.

SÉCURITÉ MARITIME

La direction Sécurité maritime est chargée d'assurer la sécurité de la navigation, de protéger la vie humaine en mer ainsi que de protéger les biens et l'environnement. Elle est responsable de l'inspection des navires opérant dans les limites de notre région, de l'immatriculation et de la certification des navires canadiens, de la certification des gens de mer, de l'inspection des navires étrangers sous le contrôle de l'État du port et de l'application des mesures de santé et sécurité au travail. Les experts de la direction sont dûment formés pour livrer ce mandat. La direction de Sécurité maritime fait également la promotion de la sécurité de transport maritime et des bateaux de pêche dans la région.





SURFACE



Le rôle de la direction Surface est de promouvoir la sécurité dans le transport ferroviaire et le transport terrestre de marchandises dangereuses. Les pratiques de l'industrie sont vérifiées au moyen d'audits, d'inspections et d'enquêtes pour assurer la conformité aux lois et règlements.

La direction fait également la promotion de la sécurité par le biais d'un programme de sensibilisation et d'information adapté à sa clientèle. Elle cible ses efforts d'intervention en collaboration avec l'industrie et les autorités provinciales et municipales. La direction comprend cinq secteurs de responsabilité : exploitation, matériel roulant, ingénierie, examen des systèmes de sécurité et transport de marchandises dangereuses.

RESSOURCES HUMAINES

La direction Ressources humaines offre une vaste gamme de services et de programmes aux gestionnaires et aux employés dans les domaines suivants : classification d'emplois, rémunération et avantages sociaux, dotation, réaménagement des effectifs, gestion de la diversité, relations de travail, santé et sécurité au travail, formation, planification des ressources humaines, gestion de carrière ainsi que développement organisationnel.



PLUS D'UNE CENTAINE DE PLANS D'INTERVENTION D'URGENCE pour le transport de marchandises dangereuses sont enregistrés auprès de Transports Canada, région du Québec. Avec l'entrée en vigueur du nouveau règlement en langage clair, le nombre de plans est appelé à augmenter. Plusieurs plans de portée nationale s'ajoutent à cette liste et demandent une coordination étroite entre les régions.



FINANCES ET ADMINISTRATION

La direction Finances et Administration fournit aux gestionnaires et employés des conseils, des systèmes et des services dans les domaines suivants :

- Gestion financière et comptabilité;
- Technologies et gestion de l'information;
- Gestion du matériel et des marchés;
- Gestion des installations.

De plus, elle appuie la direction générale régionale dans les relations fédérales-provinciales et elle représente le ministère sur de nombreux comités interministériels et auprès de l'industrie. Par diverses initiatives, elle assure la visibilité, le partenariat et le réseautage de Transports Canada au Québec.

COMMUNICATIONS

La direction des Communications prépare le plan de communications externes et internes de la région du Québec et coordonne sa mise en œuvre. Elle offre des services et des conseils dans ce domaine, rédige des analyses médiatiques, gère un programme de relations avec les médias et coordonne les fonctions de multimédia et d'édition, incluant l'Internet et l'Intranet régional. De plus, elle appuie les actions collectives des directions régionales en matière de communication, notamment les campagnes de sécurité et les relations avec les partenaires et les employés.

COORDINATION ET CONSEILS EN POLITIQUE

La direction Coordination et conseils en politique est responsable de la liaison avec les principaux intervenants du monde des transports et de la participation régionale au développement des politiques de transport. Elle rédige des analyses économiques et fait un suivi de l'industrie des transports au Québec.



Le ministre des Transports, David Collenette, lors de l'annonce conjointe Canada-Québec d'un investissement de 75,2 millions de dollars pour améliorer les infrastructures frontalières (Lacolle, 3 juillet 2002).

LES TRANSPORTS AU QUÉBEC SURVOL ÉCONOMIQUE

Le Québec est la province ayant la plus grande superficie au Canada, occupant près de 15,4% du territoire canadien. Elle arrive au deuxième rang quant à la taille de sa population avec près de 24% des habitants au pays. Son Produit Intérieur Brut (PIB) de 230 milliards de dollars compte pour 21% du PIB total canadien. Au cours de la dernière décennie, les exportations québécoises ont connu une croissance remarquable. Plus de 85% de celles-ci sont destinées au marché américain.

Avec sa particularité géographique, le Québec a dû élaborer un réseau de transport moderne et efficace en desservant toutes ses régions et en les mettant en contact avec les grandes villes canadiennes et américaines. Ainsi, les infrastructures de transport du Québec sont indispensables pour sa propre économie, car elles supportent les échanges avec l'extérieur.



TRANSPORT ROUTIER

Le réseau routier québécois compte plus de 165 000 kilomètres de routes. Comme près de la moitié de la population québécoise se concentre dans les villes de Montréal et Québec, le réseau couvre pratiquement l'ensemble des zones peuplées. Un large réseau autoroutier dessert également près de 80% de la population québécoise et permet la desserte des centres urbains. Ce réseau se situe le long de l'axe du fleuve Saint-Laurent et s'intègre au réseau autoroutier de l'Ontario et de la Nouvelle-Angleterre. La gestion du réseau routier se fait à deux niveaux : le ministère des Transports du Québec gère le réseau supérieur (notamment le réseau autoroutier) tandis que les municipalités s'occupent du réseau urbain, de la gestion du trafic et du transport en commun.

Avec près de 80% de sa population vivant en zones urbaines, le Québec fait face à des demandes significatives pour le transport urbain et interurbain. Tous les jours, des milliers de citoyens empruntent le système de transport public (autobus, métro, trains de banlieue), les services de taxis et autres véhicules de transport. Les régions éloignées telles que la Moyenne et la Basse-Côte-Nord, le Nord-du-Québec et les Îles-de-la-Madeleine sont reliées aux centres urbains par bateau et par avion.

En terme de valeur, 66% des exportations québécoises transitent par son réseau routier. Le transport routier est donc un mode dominant par rapport aux autres, étant donné sa rapidité, sa flexibilité et ses tarifs compétitifs résultant de la déréglementation de l'industrie du camionnage à la fin des années 1980.

TRANSPORT FERROVIAIRE

Le transport ferroviaire demeure un mode essentiel pour transporter les marchandises lourdes ainsi que pour le transport sur de longues distances; les matières premières telles que le bois et le minerai, représentant de grands volumes de marchandises, en sont deux exemples. Avec 6 645 kilomètres de voies ferrées, le réseau ferroviaire du Québec permet la liaison directe aux marchés américains, canadiens et aux marchés internationaux via les ports majeurs tels ceux de Montréal, Québec, Sept-Îles et Port-Cartier. Le réseau ferroviaire est donc le cœur d'un transport intermodal efficace assurant le transport terrestre de marchandises en provenance des marchés internationaux.

En terme de valeur, 12% des échanges internationaux en provenance du Québec se font par son propre réseau ferroviaire. Un important flot quotidien de conteneurs quitte Montréal vers les marchés de Toronto, Détroit, Chicago, New York et Philadelphie par chemin de fer.





À la fin des années 80 et au début des années 90, le Canadien National (CN) et le Chemin de fer Canadien Pacifique (CFCP) ont chacun procédé à une importante rationalisation et à une restructuration. Aujourd'hui, CN et CFCP sont parmi les entreprises ferroviaires les plus rentables en Amérique du Nord. Les mesures prises par le CN et le CFCP ont donné lieu à la création des Chemins de fer d'intérêt local (CFIL).

Toutefois, avec le déclin du secteur des matières premières et le ralentissement des transactions de divers produits, tels le bois et le minerai, la plupart de ces CFIL ont éprouvé des difficultés financières dans les dernières années.

En ce qui concerne le transport de passagers, VIA Rail relie Montréal vers des centres majeurs, notamment

Québec, Ottawa et Toronto, en plus d'offrir des liaisons vers la Gaspésie et les régions de l'Atlantique. En 2002, de nouvelles mesures ont été appliquées par VIA Rail afin d'accroître la qualité de son service. Ainsi, la compagnie a augmenté la fréquence de ses trains entre Montréal et Ottawa/Toronto tout en diminuant ses temps de parcours. Depuis le printemps 2002, du nouveau matériel roulant (train Renaissance) est utilisé par VIA Rail dans le corridor Québec – Toronto.

Quant aux trains de banlieue de Montréal, ils représentent toujours un succès pour l'Agence métropolitaine de transport. Présentement, il existe cinq lignes dont la dernière a été inaugurée en septembre 2001 entre Delson et le centre-ville de Montréal.

TRANSPORT AÉRIEN

Le Québec compte 85 aéroports à travers son territoire, soit trois aéroports internationaux (Dorval, Mirabel et Québec) et quelque 82 aéroports régionaux et locaux.

Les aéroports internationaux de Montréal accueillent annuellement près de 10 millions de passagers. Chaque semaine, 45 compagnies aériennes offrent des liaisons directes depuis Montréal vers 140 destinations. En mars 2003, l'aéroport de Dorval a inauguré sa nouvelle jetée transfrontalière, un projet évalué à 250 millions de dollars. De son côté, l'aéroport Jean-Lesage de Québec accueille annuellement près de 650 000 passagers.

Le transport de marchandises par avion représente 1.5% des échanges du Québec avec ses partenaires commerciaux. La plus grande partie de ces marchandises (82%) en direction du marché international transite par Dorval et Mirabel.





Nouvelle jetée transfrontalière de l'aéroport international de Montréal-Dorval

Port de Montréal - Photo de Sylvain Giguère

TRANSPORT MARITIME

Le transport maritime au Québec tire avantage du fleuve Saint-Laurent qui agit comme porte d'entrée pour l'Europe sur le continent. Au Québec, il y a dix ports en eaux profondes demeurant ouverts toute l'année, dont ceux de Montréal et de Québec. Ces derniers donnent un accès à une quarantaine d'entreprises maritimes majeures qui effectuent des liaisons dans plus de 200 infrastructures portuaires à travers le monde.

En terme de valeur, près de 21% des échanges internationaux utilisent ce mode de transport. Au Québec, plus de 47 ports sont utilisés pour le transport de marchandises. Toutefois, seulement quatre ports manutentionnent près de 76% du tonnage: Montréal, Québec, Sept-Îles et Port-Cartier. Le Port de Montréal manutentionne près de 20 millions de tonnes de marchandises par année; seul le port de Vancouver le devance à ce titre au pays.

Quant à l'industrie des croisières, elle poursuit sa croissance. En 2002, les ports de Québec et de Montréal ont accueilli respectivement 104 et 31 navires.

En général, le réseau de transport de la région du Québec a les caractéristiques d'un réseau sûr, efficace et respectueux de l'environnement. Multimodal et présent sur l'ensemble du territoire québécois, il contribue à la bonne qualité de vie de la population canadienne. Par son efficacité et son accessibilité, il est indispensable non seulement pour desservir les grands centres urbains, mais également pour assurer le développement économique des régions.





LES RÉALISATIONS 2002-2003

Au cours de l'année qui s'achève, nous avons vécu un certain nombre d'événements et nous avons bien relevé nos défis. Depuis juin 2002, la région a une nouvelle directrice générale régionale, Madame Nicole Pageot. Son leadership nous a guidé dans la mise en œuvre des engagements régionaux. Nous avons réussi à faire avancer les choses et à accomplir beaucoup pour le développement de nos gens et de notre organisation, ainsi que pour le bénéfice du monde des transports et du public en général.

Chaque direction a récemment fait un bilan des réalisations de l'année 2002-2003 selon les quatre engagements clés. Le résultat est fort éloquent; nous pouvons tous en être très fiers. Voici quelques faits saillants qui témoignent de la bonne performance de la région du Québec de Transports Canada au cours de la dernière année.



1. Nous nous engageons à faire de la sûreté et de la sécurité nos priorités.

Nous avons appliqué les nouvelles mesures et initiatives en matière de **sûreté et de préparatifs d'urgence** provenant, entre autres, du budget fédéral de décembre 2001 notamment : hausse marquée des niveaux de surveillance et de compétences, du

nombre d'employés et d'équipements, ainsi que de l'activité d'information de l'industrie, du public et des voyageurs. Nous avons collaboré à la mise sur pied de l'*Administration canadienne de la sûreté du transport aérien*.

La direction des **programmes** a dirigé l'application du Code canadien du travail dans la région; elle a mené des inspections, pris des mesures et élaboré des plans d'intervention

d'urgence dans plusieurs de nos installations. Nous avons investi 9 millions de dollars dans les ports et aéroports dont nous sommes propriétaires, en plus d'autoriser 8 millions de dollars pour améliorer la sécurité dans des aéroports propriété d'autres organismes.

Cette année encore, nous avons réalisé un programme ambitieux de vérifications réglementaires,

EN 2002-2003, SEPT AÉROPORTS ont reçu une contribution dans le cadre du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA) totalisant 1,9 millions de dollars.



INITIATIVE : RÉSEAU DES JEUNES FONCTIONNAIRES DE TRANSPORTS CANADA

Le Réseau des jeunes fonctionnaires de Transports Canada est né en octobre 2002. Il s'est donné comme mandat de regrouper les jeunes fonctionnaires afin de leur permettre un épanouissement professionnel au sein de Transports Canada. Le Réseau organise et participe à plusieurs activités tout au long de l'année. Les objectifs du Réseau rejoignent ceux de la gestion des ressources humaines, soit le renouvellement et la rétention de la main-d'œuvre.



INITIATIVE : GOUVERNEMENT EN DIRECT (GED)

Gouvernement en Direct est un programme mis sur pied par le gouvernement fédéral afin d'offrir, par voie électronique, des services améliorés et plus rapides aux Canadiens. Un des projets Gouvernement en Direct est le Guide d'intervention de la sécurité maritime. Celui-ci permet aux inspecteurs maritimes d'avoir accès en tout temps à une multitude d'informations qui les guident dans la résolution des situations d'urgence, via Internet, Intranet et d'autres supports informatiques (CD-DVD). Le Guide peut également servir dans les opérations courantes d'inspection et à fin de modèle pour les autres régions.



d'inspections et de mesures d'application de la loi en **aviation civile**. Nous avons intégré les principes de gestion du risque à la gestion de dossiers d'aviation et raffiné nos méthodes de suivi. La direction a présenté des ateliers et des activités de formation dans de nombreux forums, colloques et congrès de l'industrie – ces présentations visent à hausser le niveau de sécurité et de sensibilisation.

Dans le domaine de la **sécurité maritime**, nous avons également été très actifs dans les domaines de la sensibilisation et de la vérification de conformité. La délégation des inspections statutaires aux Société de classification a connu beaucoup de succès avec le transfert complété ou en cours de 23 navires canadiens. Nos équipes ont réalisé un projet d'auto-inspection de sécurité pour les petits bateaux de pêche ainsi qu'un partenariat pour l'inspection des conteneurs de

marchandises dangereuses. La direction participe à un projet Gouvernement en direct.

Le **transport de surface** a fait l'objet d'un programme de sécurité tout aussi marquant. Nous avons mené un programme de sensibilisation et d'inspection auprès de l'industrie **ferroviaire**, incluant les trains de passagers. Nous avons accentué nos efforts en préparation de vérifications réglementaires et participé activement aux diverses initiatives nationales en matière de sécurité. La division du **transport de marchandises dangereuses** poursuit son projet d'information et de promotion de la réglementation appelée « langage clair » et elle a établi un ensemble d'indicateurs de performance.

Collectivement, nous avons fait la promotion de la sûreté et de la sécurité dans toutes nos communications internes et externes. Nous avons

tous collaboré à atteindre une plus grande responsabilisation en matière de sûreté et de sécurité dans tous les secteurs et facettes des activités de transport des personnes et des biens dans la région.

2. Nous nous engageons à favoriser le renouvellement, le développement et l'épanouissement d'une main-d'œuvre compétente et diversifiée.

Voici quelques exemples de nos réalisations collectives dans ce domaine :

- Création d'un ensemble d'outils dont un module gestion de carrière dans l'Intranet et des plans d'apprentissage à la disposition des employés;





Exposition du gouvernement du Canada, Gaspésie, kiosque de Transports Canada, juin 2003.



- Recherche active de candidatures de groupes telles les minorités visibles dans toutes nos actions de dotation à l'externe;
- Dotation de nouveaux postes dans nos équipes de sûreté et de préparatifs d'urgence, ainsi que dans d'autres secteurs d'expertise dans la région;
- Programme très actif de formation, technique et autre, pour assurer un haut niveau de compétences chez nos gestionnaires et employés;
- Mise en oeuvre de la *Stratégie nationale de diversité* avec la formation de facilitateurs, l'élaboration d'un plan de communications et d'un code d'éthique;
- Mise en place et analyse d'un projet pilote d'inspecteurs mobiles;
- Promotion de plusieurs initiatives de reconnaissance favorisant l'excellence chez nos employés;
- Initiatives pour créer des liens avec un public jeune et diversifié notamment avec des stagiaires-étudiants (l'activité *Inspecteur d'un jour*) et une section jeunesse sur le site Internet;
- Création d'un réseau des jeunes employés et parrainage de plusieurs stages de développement dans divers domaines.

3. Nous nous engageons à améliorer constamment la qualité de nos services ainsi que leur accessibilité aux citoyens.

Voici quelques exemples de nos réalisations collectives dans ce domaine :

- Transformation de notre Internet régional et réalisation de deux projets *Gouvernement en direct* (gestion des installations portuaires et guide d'interventions maritime);
- Rencontres fréquentes avec nos partenaires de tous les secteurs de transport : consultations, réunions, colloques et visites ministérielles;
- Échanges avec plusieurs groupes de travail, organismes tels Nav Canada et Via Rail, associations, municipalités, administrations aéroportuaires et portuaires;
- Établissement de normes de service dans plusieurs secteurs d'activités du ministère;



INITIATIVE : INSPECTEUR D'UN JOUR

Le 30 avril 2003 se tenait pour une troisième année consécutive l'activité **Inspecteur d'un jour**. Soixante-et-onze étudiants du secondaire, jumelés à 31 inspecteurs des différents modes de transport, ont eu la chance de vivre une journée dans la vie d'un inspecteur sur le terrain. Cette activité a permis de faire connaître les mandats et activités de Transports Canada. Elle s'est déroulée dans sept différents centres de services de Transports Canada à travers le Québec: Dorval, Montréal, Sept-Îles, Québec, St-Hubert, Alma et les Îles-de-la-Madeleine.





Ajout de voitures hybrides à la flotte de voitures à faible consommation d'essence de Transports Canada



INITIATIVE : CAMPAGNE CENTRAIDE

La campagne Centraide/Partenairesanté 2002 organisée à Transports Canada, région du Québec, était composée d'une équipe de 17 personnes. L'objectif de cette campagne de sollicitation auprès des employés fut dépassé de 32%, faisant de cette activité un franc succès. Toutes les directions de Transports Canada étaient représentées au sein de l'équipe d'organisation. Une forte mobilisation, une créativité débordante et un véritable travail d'équipe ont permis de faire de ce projet axé vers la communauté une réussite remarquable.



- Investissements dans nos ports et aéroports. Cession des aéroports de Rimouski et de Rivière-du-Loup. Participation à des événements au sujet d'infrastructures routières et de nouvelles technologies;
- Production de documents de qualité, notamment des notes d'information, revue annuelle, analyses, survols et profils économiques, expositions et présentations.

4. Nous nous engageons à appliquer les concepts de développement durable dans la réalisation de nos activités.

Voici quelques exemples de nos réalisations collectives dans ce domaine :

La région a élaboré son plan de gestion environnementale et amorcé sa mise en œuvre. Nous avons pris d'importantes initiatives en matière de gestion des déplacements et ajouté des véhicules hybrides à notre

flotte. La promotion du développement durable se poursuit avec des partenariats, événements, groupes de travail, colloques et expositions.

La région se penche sur des questions de gestion du bruit des avions et des trains ainsi que certains volets du *Plan d'action Saint-Laurent*. Nous avons réalisé des projets de décontamination de nos sites. Nous poursuivons nos efforts de recyclage, de récupération et de réduction de la consommation d'énergie.

PROJETS ENVIRONNEMENTAUX : AU-DELÀ DE 18 PROJETS ONT été réalisés au cours de l'année 2002-2003, pour un investissement total de 2,5 millions de dollars.



LES INDICATEURS DE RENDEMENT

TABLEAU DE BORD FINANCIER

ANNÉES FISCALES	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Revenus et recouvrements (en milliers de dollars)	18 268 \$	13 108 \$ ⁽¹⁾	12 585 \$
Immobilisations (en milliers de dollars)	19 105 \$	15 770 \$	9 062 \$
Fonctionnement et entretien (en milliers de dollars)	48 041 \$	51 674 \$	50 302 \$
Subventions et contributions (en milliers de dollars)	51 949 \$ ⁽²⁾	6 144 \$	4 805 \$
Employés équivalents à temps plein (ETP)	440	434	445

PROGRAMMES

ANNÉES FISCALES	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Nombre d'installations portuaires cédées	12	1	0
Nombre d'aéroports cédés	2	2	3
Taux de recouvrement des coûts (ports et aéroports)	74 %	45 %	34 %

INDICATEURS DE SÉCURITÉ

ANNÉES DE CALENDRIER	2000	2001	2002
Accidents mettant en cause des aéronefs immatriculés au Canada (Aviation)	55	48	N/D
Nombre d'accidents (Maritime)	60	59	60
Nombre d'accidents aux passages à niveau (Ferroviaire)	44	43	N/D

(1) Baisse attribuable à la cession de l'aéroport de Québec.

(2) Ce montant inclut les 36,3 millions \$ versés au Québec lors de la cession de 10 quais de traversiers.





LES ENGAGEMENTS RÉGIONAUX 2003-2004

1. Nous nous engageons à faire de la sûreté et de la sécurité nos priorités.

- Contribuer à une **mise en œuvre concertée** des initiatives de sûreté dans tous les secteurs d'intervention;
- Renforcer nos **interventions** dans les secteurs ciblés en accentuant notre rôle **d'examen de systèmes de sécurité**;
- Améliorer la gestion de la sûreté et de la sécurité dans l'industrie en favorisant une plus grande responsabilisation;
- Continuer d'améliorer notre application des principes de saine **gestion du risque**;
- Améliorer la connaissance et la compréhension des pratiques en matière de sécurité tant au niveau de nos **employés que de l'industrie**.

2. Nous nous engageons à favoriser le renouvellement, le développement et l'épanouissement d'une main-d'œuvre compétente et diversifiée.

- Établir des **plans d'action** pour gérer le **renouvellement des effectifs** dans tous les secteurs d'emploi;
- Rechercher des **candidatures** provenant des **groupes d'équité** dans toutes les actions d'embauche externe;

- En conformité avec la stratégie nationale de diversité, offrir des **sessions de dialogue** à tous les employés;
- Offrir à chaque employé l'occasion de développer un **plan d'apprentissage**;
- Renforcer nos interventions afin que nos employés puissent travailler et recevoir le service dans la **langue officielle** de leur choix;
- Appuyer les **initiatives de réseautage et d'horizontalité**.

3. Nous nous engageons à offrir un service de qualité à nos clients externes et aux citoyens.

- Poursuivre les initiatives de consultation et de sensibilisation dans les différents secteurs d'intervention;
- Continuer notre participation au projet de **Gouvernement en direct** en mettant l'accent sur l'amélioration de nos sites Internet et Intranet;
- Cultiver nos liens avec nos **partenaires des secteurs public et privé** dans le but d'accroître notre visibilité et de servir nos clients en fonction des ressources disponibles;
- Promouvoir l'**assurance qualité** dans la livraison de nos services;
- Poursuivre nos initiatives pour assurer une **interprétation plus uniforme de la réglementation** entre les régions.

4. Nous nous engageons à poursuivre les objectifs du *Système de gestion environnementale* et participer à des activités de transport durable avec nos partenaires.

- Faire la promotion du **transport durable** dans notre région en partenariat avec les autres ministères, agences et l'industrie;
- Implanter un **programme-employeur pour les déplacements** résidence-bureau couvrant Dorval, le centre-ville de Montréal et Québec;
- Adopter une politique régionale sur l'**utilisation du transport écologique** pour les déplacements d'affaires;
- Compléter l'étude sur les **voyages d'affaires** de nos employés et faire des recommandations quant à une meilleure gestion de ces déplacements;
- Développer un **partenariat** pour recueillir de l'information sur les impacts des **changements climatiques** sur les transports;
- Pour chaque direction, dans le cadre de son mandat, jouer un rôle actif en matière de protection de l'environnement.



LES ENGAGEMENTS RÉGIONAUX PAR SECTEUR 2003-2004

1 NOUS NOUS ENGAGEONS À FAIRE DE LA SÉCURITÉ ET DE LA SÛRETÉ NOS PRIORITÉS.

SECTEUR MULTIMODAL ET CORPORATIF

- Formation et suivi de la relève par les employés expérimentés (**shadowing**);
- Intégration de messages reflétant nos engagements régionaux dans les **produits de communication**;
- Sessions d'information sur la **gestion du risque** pour les employés;
- Sensibilisation du personnel face à l'importance de la **sécurité informatique**;
- Implantation dans l'industrie du programme de gestion de la sécurité;
- Promotion de la sécurité et de la sûreté auprès de nos partenaires avec notre **programme d'aide aux événements en transport**.

TRANSPORT AÉRIEN

- **Vérifications** réglementaires, **surveillance** et **inspections** : compléter 100% des vérifications et inspections planifiées;
- Assurance de la **conformité** de la réglementation en matière de sûreté et de sécurité sur tous nos sites aéroportuaires;
- Surveillance des **baux aéroportuaires** pour les aéroports du réseau national ;
- Mise en œuvre de la **Loi sur les aéroports**;
- Support des initiatives nationales liées à l'implantation du **Système de gestion de la sécurité** : sondage sur la satisfaction des clients, stratégie dans le but d'aborder la rétroaction des clients, documentation du modèle d'amélioration de niveau de service ;
- Participation active aux **congrès et colloques** sur l'amélioration du niveau de sécurité dans l'industrie;
- Révision des plans de mesures d'urgence aéroportuaire pour les **aéroports isolés** appartenant à Transports Canada;
- Présence accrue de nos **effectifs en sûreté** dans les aéroports.

TRANSPORT MARITIME

- **Assurance** de la **conformité** de la réglementation en matière de sûreté et de sécurité sur tous nos sites portuaires;
- Mise en œuvre de la **Loi sur les ports**;
- Développement et mise en œuvre des programmes pour les **petits bâtiments** : suivi du projet-pilote d'auto inspection des petits bateaux de pêche;
- Suivi des Autorités Portuaires Canadiennes;
- Gestion des **navires les plus à risque** à l'aide des critères de ciblage à définir;
- Contrôle des navires par l'État du port : système de **vérification pour les navires** dont les inspections sont **déléguées** à des tiers;
- Précision sur nos rôles et responsabilités par rapport aux **rampes d'embarquement**;
- Mise en œuvre du **code international de la sûreté** des navires et des installations portuaires.

TRANSPORT TERRESTRE

- **Dans les secteurs de la sécurité ferroviaire et du transport des marchandises dangereuses, les objectifs sont :**
- Mise en œuvre des principes de système de gestion de la sécurité dans nos activités de vérifications et d'inspections;
- Analyse des préoccupations de sécurité en utilisant une démarche de gestion du risque. Cette analyse est utilisée pour élaborer nos plans de travail;
- Promotion de la sécurité en précisant davantage les rôles et responsabilités de chacune des parties concernées.



2 NOUS NOUS ENGAGEONS À FAVORISER LE RENOUVELLEMENT, LE DÉVELOPPEMENT ET L'ÉPANOUISSEMENT D'UNE MAIN-D'ŒUVRE COMPÉTENTE ET DIVERSIFIÉE.

<p>SECTEUR MULTIMODAL ET CORPORATIF</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaboration de plans de ressources humaines et développement d'outils de support; • Revue de l'identification des « experts en la matière » et élaboration de plans de transfert de connaissances; • Développement et mise en œuvre d'une stratégie de recrutement et de réretention du personnel qui reflète la diversité canadienne; • Offre de sessions de formation sur les plans d'apprentissage personnels et support aux employés et gestionnaires dans l'élaboration de ces plans; 	<ul style="list-style-type: none"> • Établissement de profils de compétences pour des postes dans divers secteurs; • Accent sur le travail dans la langue officielle au choix de l'employé et offre de produits de communication bilingue; • Offre de sessions de dialogue sur la diversité pour les employés et les gestionnaires.
<p>TRANSPORT AÉRIEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Démarche proactive de remplacement de personnel; maintien des effectifs à 100%; • Offre de sessions de dialogue sur la diversité; • Plan de formation et de carrière pour tous les employés; • Offre de sessions de formation sur les langues officielles; 	<ul style="list-style-type: none"> • Concours pour combler les postes vacants en encourageant la participation des gens de différents groupes d'équité; • Garantie de plans de relève pour le renouvellement des effectifs et le transfert des connaissances du secteur des programmes aéroportuaires.
<p>TRANSPORT MARITIME</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Offre aux employés de développer un plan d'apprentissage et de développement personnel; • Promotion des sessions de dialogue sur la diversité; 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantie de plans de relève pour le renouvellement des effectifs et le transfert des connaissances du secteur des programmes portuaires.
<p>TRANSPORT TERRESTRE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Création d'un plan de relève pour la section de l'ingénierie; • Promotion des sessions de dialogue sur la diversité; • Promotion des bonnes pratiques de communication quant à la politique sur les langues officielles; 	<ul style="list-style-type: none"> • Participation des employés à des ateliers visant à développer leurs compétences.



3 NOUS NOUS ENGAGEONS À AMÉLIORER CONSTAMMENT LA QUALITÉ DE NOS SERVICES AINSI QUE LEUR ACCESSIBILITÉ AUX CITOYENS.

SECTEUR MULTIMODAL ET CORPORATIF

- Soutien et mise en œuvre du projet **Gouvernement en direct**;
- Promotion des liens avec les partenaires des secteurs public et privé dans le but d'accroître la **visibilité**, le **partenariat** et le **réseautage** de Transports Canada : participation proactive à des colloques, conférences, comités et groupes de travail avec nos partenaires;
- Production de **documents de qualité** : survols, rapports et publications;
- Offre de **service d'expertise** dans le domaine de l'économie et des conseils d'analyses;
- Offre de **formation** sur le service à la clientèle, les relations de travail et la gestion de conflit;
- Maintien de **bonnes relations** avec les autres paliers gouvernementaux en organisant des rencontres régionales.

TRANSPORT AÉRIEN

- Consultation et sensibilisation dans les différents secteurs d'intervention par des **rencontres face-à-face** avec les entreprises;
- Promotion des liens avec les secteurs public et privé pour accroître l'accessibilité de Transports Canada notamment par la participation active à des **colloques**;
- Participation active à des **réunions nationales** dans le but d'uniformiser l'interprétation de la réglementation entre les régions;
- Vérification de la conformité du **Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (PAIA)**;
- Participation à **Gouvernement en direct**.

TRANSPORT MARITIME

- Séances d'information avec l'industrie quant au règlement sur la sécurité des **petits bateaux de pêche**;
- Énoncé des activités concernant le **Plan d'action du Saint-Laurent** par l'utilisation d'Internet;
- Mise en place d'un comité industriel maritime régional sur les besoins particuliers de la **Côte-Nord**;
- Mise en œuvre du **Guide d'intervention de la Sécurité maritime**;
- Proposition de **Gouvernement en direct** concernant les examens des gens de mer;
- Amélioration de l'efficacité de la gestion immobilière du secteur portuaire.

TRANSPORT TERRESTRE

- **Pour les secteurs de la sécurité ferroviaire et du transport de matières dangereuses, nous priorisons des éléments de:**
- Participation, avec les partenaires du milieu, à des initiatives communes (colloques, inspections conjointes);
- Maintien de **pratiques de sensibilisation** en vue de promouvoir la sécurité dans le transport;
- Démarche visant à uniformiser l'interprétation de la **réglementation** entre les régions.





4 NOUS NOUS ENGAGEONS À APPLIQUER LES CONCEPTS DE DÉVELOPPEMENT DURABLE DANS LA RÉALISATION DE NOS ACTIVITÉS.

<p>SECTEUR MULTIMODAL ET CORPORATIF</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en place des lignes directrices en matière de transport durable des déplacements dans les voyages d'affaires; • Promotion de l'application des concepts de développement durable auprès de nos partenaires : participation aux événements reliés au transport durable avec les différents intervenants des transports; 	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuite des objectifs du Système de gestion environnementale. Nouvel objectif : stationnement réservé au covoiturage; • Mise en place d'un plan de communication et participation à sa mise en œuvre; • Études d'impacts sur les changements climatiques.
<p>TRANSPORT AÉRIEN</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaboration d'un plan d'action en vue de la réhabilitation des sites aéroportuaires contaminés; • Participation au comité de travail régional sur le Système de gestion environnementale; • Promotion des initiatives favorisant le transport durable; 	<ul style="list-style-type: none"> • Action en matière de climat sonore dans le domaine de l'aviation, notamment à l'aéroport de Dorval.
<p>TRANSPORT MARITIME</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plan d'action en vue de la réhabilitation des sites portuaires contaminés. • Application de la politique sur les déplacements d'affaires de façon écologique; • Poursuite des initiatives visant à améliorer la gestion des eaux de lest et les résidus de navires; • Atteinte des objectifs du Plan d'Action du Saint-Laurent et du Conseil consultatif de navigation : travail régional sur la gestion des eaux d'égout des navires; 	<ul style="list-style-type: none"> • Discussions avec les organismes appropriés sur la méthode de réception des huiles usées; • Projet d'affichage sur la prévention de la pollution;
<p>TRANSPORT TERRESTRE</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Promotion des pratiques écologiques auprès des employés et des partenaires; • Participation au comité sur le parc automobile; • Utilisation de photocopieur-imprimante plus écologique; 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilisation d'un nombre croissant de voitures à faible consommation d'essence et du transport en commun.

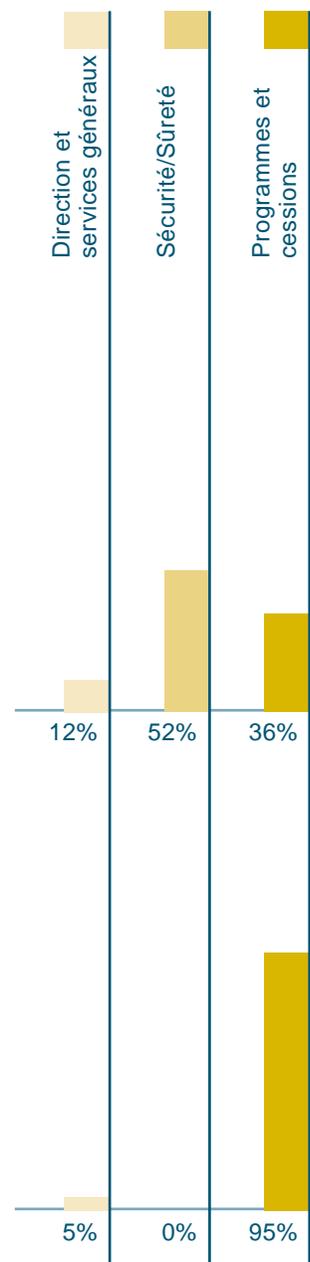
LE BUDGET 2003-2004

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Direction et services généraux	6 463
Sécurité/Sûreté	
• Sécurité maritime	6 814
• Sécurité aérienne	15 646
• Sécurité ferroviaire	1 667
• Transport de marchandises dangereuses	657
• Sûreté et préparatifs d'urgence	2 361
Programmes et cessions:	
• Ports et cessions	6 741
• Aéroports et cessions	7 116
• Environnement	4 810
(en milliers de dollars)	52 275 \$

IMMOBILISATIONS

Direction et services généraux	1 312
Sécurité/Sûreté	0
Programmes et cessions:	
• Ports et cessions	8 313
• Aéroports et cessions	18 532
(en milliers de dollars)	28 157 \$





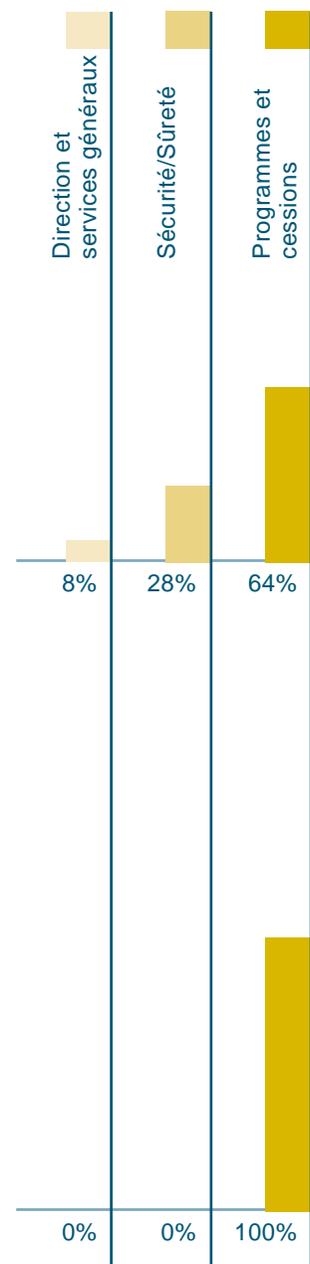
Investissements de Transports Canada dans le but d'améliorer la sécurité aux passages à niveau.

Restauration à l'aéroport des Îles-de-la-Madeleine. Gracieuseté de Alexandre Faille, Travaux publics

Port de Cap-aux-Meules

RECETTES ET RECOUVREMENTS

Direction et services généraux	932
Sécurité/Sûreté	
• Sécurité maritime	1 695
• Sécurité aérienne	1 870
Programmes et cessions:	
• Ports et cessions	3 826
• Aéroports et cessions	4 210
(en milliers de dollars)	12 533 \$

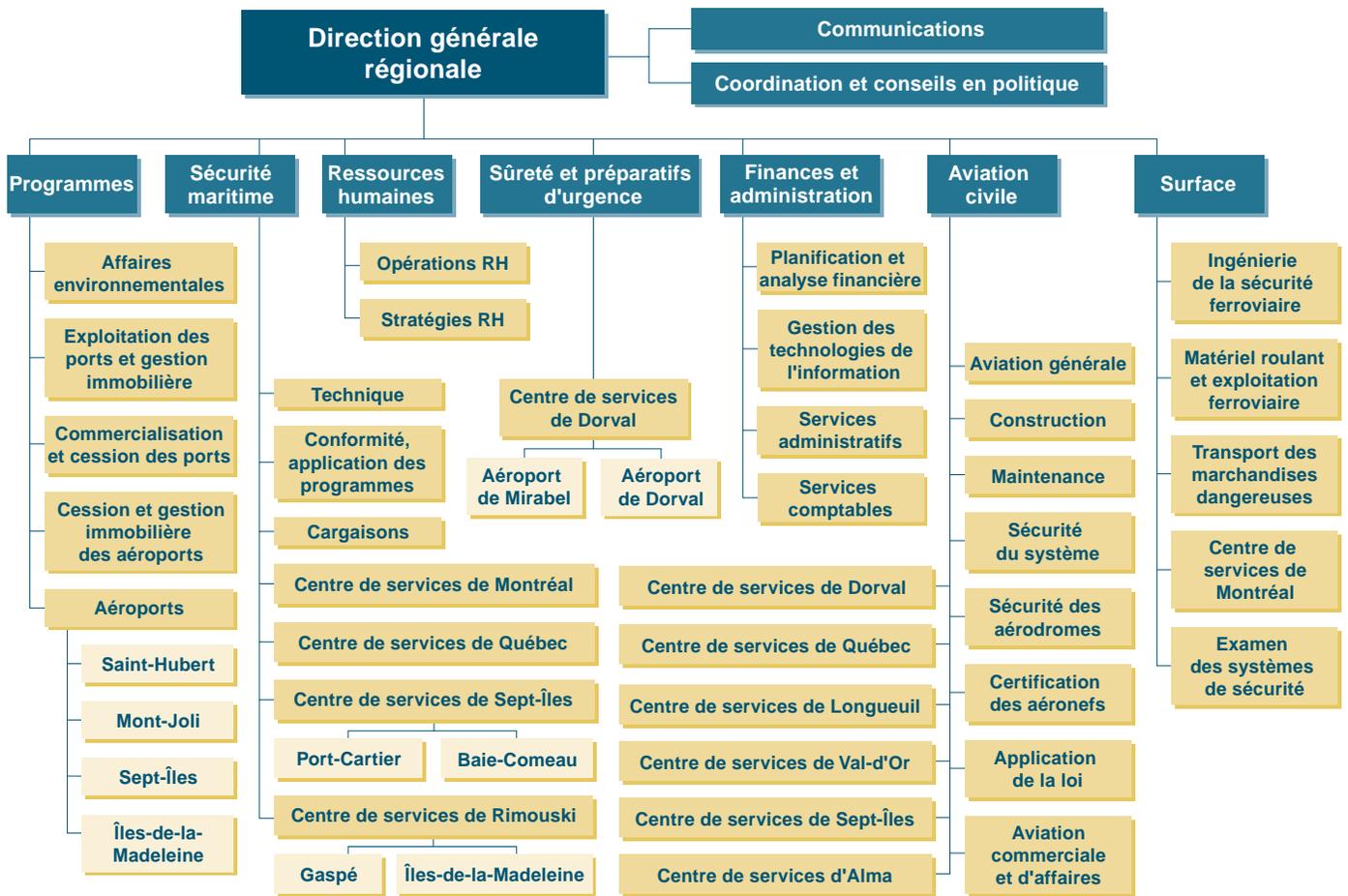


SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS

Direction et services généraux	0
Sécurité/Sûreté	0
Programmes et cessions:	
• Ports et cessions	22
• Aéroports et cessions	13 194
(en milliers de dollars)	13 216 \$



L'ORGANIGRAMME





Aéroport de Sept-Îles

LES INSTALLATIONS AÉROPORTUAIRES



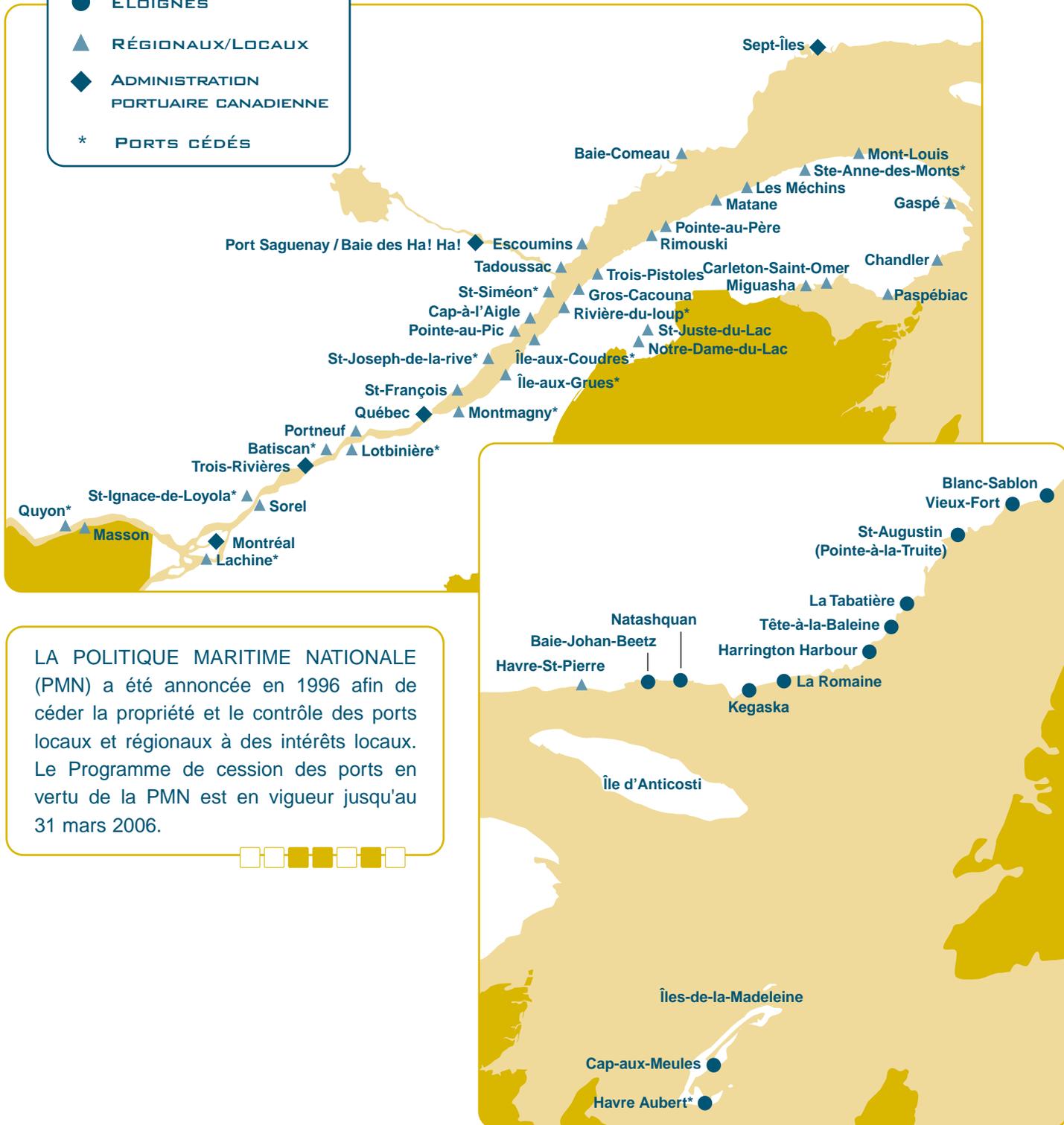
LA POLITIQUE NATIONALE DES AÉROPORTS (PNA) A ÉTÉ ANNONCÉE en 1994. Elle prévoit la commercialisation du Réseau national d'aéroports (composé des principaux aéroports canadiens) ainsi que des aéroports régionaux-locaux et des petits aéroports en les cédant à des intérêts locaux. Le Programme de cession des aéroports en vertu de la PNA est en vigueur jusqu'au 31 mars 2005.





LES INSTALLATIONS PORTUAIRES

- ÉLOIGNÉS
- ▲ RÉGIONAUX/LOCAUX
- ◆ ADMINISTRATION PORTUAIRE CANADIENNE
- * PORTS CÉDÉS



LA POLITIQUE MARITIME NATIONALE (PMN) a été annoncée en 1996 afin de céder la propriété et le contrôle des ports locaux et régionaux à des intérêts locaux. Le Programme de cession des ports en vertu de la PMN est en vigueur jusqu'au 31 mars 2006.





LE RÉSEAU FERROVIAIRE



Pour obtenir des renseignements plus détaillés, consultez notre site Internet à l'adresse suivante : <http://www.tc.gc.ca/quebec>





LES CENTRES DE SERVICES DE TRANSPORTS CANADA

ALMA

100, rue St-Joseph
Bureau 107
Alma (Québec)
G8B 7A6

Aviation civile - Maintenance

Tél : (418) 669-0529
Fax : (418) 669-0530

BAIE-COMEAU

337, boul. Lasalle
Suite 212
Baie-Comeau (Québec)
G4Z 2Z1

Sécurité maritime

Tél : (418) 296-3524
Fax : (418) 296-6680

DORVAL

700, Leigh Capréol
Dorval (Québec)
H4Y 1G7

Communications et Coordination et conseils en politique

Tél : (514) 633-2714
Fax : (514) 633-2751

Programmes

Tél : (514) 633-3254
Fax : (514) 633-3250

Aviation civile

Tél : (514) 633-3030
Fax : (514) 633-3052

Sûreté et préparatifs d'urgence

Tél : (514) 633-3553
Fax : (514) 633-2921

Ressources humaines

Tél : (514) 633-3263
Fax : (514) 633-3125

Finances et administration

Tél : (514) 633-3418
Fax : (514) 633-3439

Inspecteur en devoir (24h/jour)

Tél : (514) 238-9900

GASPÉ

98, rue De La Reine
Gaspé (Québec)
G0C 1R0

Sécurité maritime

Tél : (418) 368-2444
Fax : (418) 368-7022

ÎLES-DE-LA MADELEINE

C.P. 1030
Cap-aux-Meules
Îles de la Madeleine (Québec)
G0B 1B0

Aéroport – Port

Tél : (418) 986-3785
Fax : (418) 986-4751

Sécurité maritime

Tél : (418) 986-6275
Fax : (418) 986-4751

LONGUEUIL

101, Roland Therrien
8ième étage
Bureau 807
Longueuil (Québec)
J4H 4B9

Aviation civile

Tél : (450) 928-4374
Fax : (450) 928-4379

Aviation civile Maintenance

Tél : (450) 928-4375
Fax : (450) 928-4379

MONTRÉAL, CENTRE-VILLE

800, Boul. René-Lévesque ouest
Bureau 600,
Montréal (Québec)
H3B 1X9

Surface (Sécurité Ferroviaire et Transport de marchandises dangereuses)

Tél : (514) 283-5722
Fax : (514) 283-8234

Sécurité maritime

Tél : (514) 283-7056
Fax : (514) 283-6595

MONT-JOLI

875, Jacques-Cartier
Suite 101,
Mont-Joli (Québec)
G5H 4A4

Aéroport

Tél : (418) 775-3347
Fax : (418) 775-2277

PORT-CARTIER

C.P. 8
Quai de la cie minière
Québec-Cartier
Port-Cartier (Québec)
G5B 2G7

Sécurité maritime

Tél : (418) 766-2758
Fax : (418) 766-8711

QUÉBEC

500, rue principale
bureau 2008
Aéroport International
Jean-Lesage
Ste-Foy (Québec)
G2G 2T9

Aviation civile - Aviation générale

Tél : (418) 640-2690
Fax : (418) 640-2680

Aviation civile - Maintenance

Tél : (418) 640-2685
Fax : (418) 640-2680

Aviation civile - Commerciale et d'Affaires (Avion)

Tél : (418) 640-2791
Fax : (418) 640-2680

Aviation civile - Commerciale et d'Affaires (Hélicoptère)

Tél : (418) 640-2793
Fax : (418) 640-2680

Gare maritime
Champlain
901, Cap-Diamant
4e étage
Québec (Québec)
G1K 4K1

Programmes

Tél : (418) 648-4101
Fax : (418) 648-7980

Sécurité maritime

Tél : (418) 648-4166
Fax : (418) 648-3790

RIMOUSKI

180, de la Cathédrale
Rimouski (Québec)
G5L 5H9

Sécurité maritime

Tél : (418) 722-3040
Fax : (418) 722-3332

SAINT-HUBERT

5700, route de
l'aéroport
St-Hubert (Québec)
J3Y 8Y9

Aéroport

Tél : (450) 678-6030
Fax : (450) 462-0346

SEPT-ÎLES

Aérogare, bureau 230
C.P. 2003
Aéroport de Sept-Îles
Sept-Îles (Québec)
G4R 4K2

Aéroport

Tél : (418) 962-8211
Fax : (418) 962-8262

Aviation civile - Maintenance

Tél : (418) 961-2008
Fax : (418) 961-2009

C.P. 596

701, boul. Laure
Bureau 205
Sept-Îles (Québec)
G4R 1K7

Sécurité maritime

Tél : (418) 968-4991
Fax : (418) 968-5516

VAL-D'OR

Édifice administratif de
l'Aéroport
220, Rue de la Météo
C.P. 2000 Aéroport de
Val-d'Or
Val-d'Or (Québec)
J9P 5C3

Aviation civile - Maintenance

Tél : (819) 825-9250
Fax : (819) 825-5015

Adresse Internet :

<http://www.tc.gc.ca/quebec/tp13298/03-04/fr/centres.htm>

LES CENTRES DE SERVICES DE TRANSPORTS CANADA

